

Distr.: General
11 December 2001
Arabic
Original: Spanish



رسالة مؤرخة ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لشيلى لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه بيان مجموعة ريو بشأن التطورات الأخيرة في الشرق الأوسط.

وبالنيابة عن الدول الأعضاء في مجموعة ريو، أعقدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذا النص بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) خوان غبريال فالديس
الممثل الدائم لشيلى لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لشيلي لدى الأمم المتحدة

بيان بشأن الشرق الأوسط

نحن الدول الأعضاء في مجموعة ريو وقد هالنا التدهور الخطير للحالة في الشرق الأوسط وتجدد أعمال العنف التي يقوم بها الفلسطينيون والإسرائيليون والتي يستهدفون بها بعضهم بعضا سلطة وشعبا نعلن ما يلي :

- ١ - نحث الحكومة الإسرائيلية والسلطة الفلسطينية على أن تبذلا قصارى جهدهما للامتناع فورا عن القيام بأي أعمال عنف امتثالا للتوصيات الواردة في تقرير متشيل بغية إحلال الشروط الدنيا لبناء الثقة التي من شأنها أن تحول دون زيادة تدهور الحالة السائدة في الوقت الحاضر بما يهدد الأمن والسلام في المنطقة والعالم.
- ٢ - نعيد تأكيد البيان الذي وقّع عليه وزراء خارجية دول مجموعة ريو بشأن الأزمة في الشرق الأوسط في نيويورك في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر الماضي.
- ٣ - نطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يواصل بذل جميع الجهود لتعزيز التقارب بين الطرفين.

ومساهمة منا في تحقيق المقاصد المذكورة، نضم جهودنا إلى الجهود الرامية الى تحقيق نفس الهدف، هدف السلام والأمن، التي تبذلها بلدان أخرى من أعضاء المجتمع الدولي ولا سيما المجموعات الإقليمية الأخرى، كالاتحاد الأوروبي.

تبلغ أمانة الرئاسة الحالية لمجموعتنا فورا الحكومة الإسرائيلية والسلطة الفلسطينية بفحوى هذا البيان الذي نوجه لهما فيه نداء عاجلا ونبين لهما فيه موقفنا. وستقوم الأمانة أيضا بالإجراءات اللازمة لكي يتولى مجلس الأمن للأمم المتحدة تعميم البيان على أعضائه لإطلاعهم عليه.

سانتياغو، شيلي، ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١